REPERTORIO DEL TEATRO MILANESE

La cà del sur Pedrinett

COMMEDIA IN TRE ATTI

DI

EDOARDO GIRAUD

MILANO
CARLO BARBINI EDITORE
Via Chiaravalle, 9

Fasc. 126

MILANO — **CARLO BARBINI** — EDITORE
Via Chiaravalle, 9

ULTIME PUBBLICAZIONI

DEL

REPERTORIO DEL TEATRO MILANESE

a Cent. **35** *al Numero.*

76 Qui pro quo commedia in un atto di Edoardo Giraud.
77 Teresa, ossia Divorzi o duell, commedia in 4 atti di C. Arrighi.
78 Ah, maledetta! scherzo comico in un atto di Carlo Monteggia. — El sor zio. — Pin, Cecchin e Zeffirin, commedie in un atto dello stesso.
79 On secrista in di pettol, vaudeville di Edoardo Giraud.
80 Luis Beretta (seg. del dramma El 18 marz 1848), scene in un atto di G. Giraud. — La mosca, operetta chinese dello stesso.
81 El sur Pedrin in coscrizion, comm. in 4 atti di A. Dassi (continuazione del Nodar e Perucchee e Pedrin in quarella).
82 Amor e affari, commedia in 4 atti di C. Arrighi.
83 La Margheritin della Cagnœula, commedia in 3 atti di A. Dassi. — On dì de S. Rosa, scene domestiche dello stesso.
84 Moschin, Vairon e Comp., comm. in 3 atti di E. Giraud.
85 L'amor che scappa, dramma semi-serio in due atti di C. Arrighi.
86 On sabet grass, vaudeville per C. Arrighi. — On garofol de cinq foeuj, commedia in un atto dello stesso.
87 On minister in erba, comm. in 2 atti di C. Arrighi.

REPERTORIO DEL TEATRO MILANESE

Fascicolo 126.°

LA CÁ DEL SUR PEDRINETT

COMMEDIA IN TRE ATTI

DI

EDOARDO GIRAUD

MILANO
PRESSO **Carlo Barbini,** LIB.-EDIT,
Via Chiaravalle, 9
1883

Tip. A. Guerra.

PERSONAGGI

Sur ROCCH PEDRINETTI.
» GIUSEPP PARMIGIANI, fratello di Rosa.
» SANTARELLI, avvocato.
» DAGHELA.
ON POMPIER.
ON SORVEGLIANTE MUNICIPALE.
FACCHINI.
Sura ROSA, moglie di Pedrinetti.
» ERNESTINA, di lei amica.
CECCHINA, cameriera di Rosa.
TERESA, cameriera d'Ernestina.

ATTO PRIMO

Sala parapettata. — Porta d'entrata in fondo. — A destra nel fondo un guarnerio a muro. — Dall'altra parte in fondo porta che mette in cucina. — Porte laterali.

SCENA PRIMA.

Cecchina *e* **Pompier.**

POM. (*sortendo dalla cucina, e andando nell' uscio in fondo*) Allora, semm intes; stasera se vedem.

CEC. Semm intes.

POM. Col patt che siem soi.

CEC. Te l' hoo giamò ditt, che ghe resta pù nissun in sta casa chi. — I inquilin hin giamò spazzaa tutti; non ghe semm che nun, te vedet che semm adree a fa S. Michee.

POM. Ciao, nehn, schiscionna.

CEC. Ciao, el mè nan.

POM. Voj, ghe l'hoo ditt al sur Nazari che vui maridamm; el m'ha ditt: te fee benone. No vedi l'ora, cara ti. Quand podaroo tirà giò sta benedetta rusca!...

CEC. Molla voj... la vos della padrona. (*Pompiere via*) Come el me vœur ben!

SCENA II.

Rosa *e* **detta.**

ROS. (*dalla sinistra*) Cosse te fee chi, Cecchina? Andemm donca, va in cusina a juttà i facchin.

CEC. Corri, corri. (*via*)

ROS. Come hin seccant i S. Michee! E mè marì che l'ha voruu spettà propi l'ultim dì — l'ultim moment! (*guarda nel guarnerio*) In sto guarneri ghè pu nient.

SCENA III.

Daghela *e* **detta.**

DAG. (*dal fondo*) (Sola! oh che fortuna!)

ROS. Signore, chi 'l cerca?

DAG. Cerchi lee.

ROS. Mi el conossi minga.

DAG. Adess me foo conoss. — Mi me ciami l'Paol Daghela. Emm balaa insemma st'inverno al casin. — La se ricorda no de mi? Quel valtzer che emm faa insemma toujours jamais... quand me s'è rott la fibbia di calzon dedree...

ROS. Ah sì, me ricordi. Ma capissi minga perchè...

DAG. G'hoo avuu el piasè de tornalla a vedè otto dì fa in del tramvai che andava a la Bovisa...

ROS. Sarà benissim... ma...

DAG. Stamattina la minga ricevuu ona mia lettera in vers?

ROS. Hoo ricevuu nient... e anca se avess ricevuu...

DAG. Allora l'è el fattorin che l'è in ritard, ma la vedarà che le riceverà.

ROS. Benissim... ma adess ch'el faga el piesè a andà via, perchè se vegniss mè marì...

DAG. So marì el credeva fœura de casa.

ROS. O signore, me stupissi molto...

SCENA IV.

Pedrinetti *e* **detti.**

PED. (*d. d.*) Ah, l'è tropp! — l'è tropp

ROS. L'è luu.

DAG. (*partendo*) Tornaroo, tornaroo.

ROS. Ch'el guarda ben, vedel.

SCENA V.

Pedrinetti *e* **detti.**

PED. (*correndo a vedere alla porta di fondo*) On omm che scappa! (*alla moglie*) Chi l'è quell'omm?
ROS. L'è... el busseree de san Satir.
PED. El busseree?
ROS. L'è vegnuu chì a cercà su per la parocchia.
PED. E perchè allora te ghe disevet ch'el guarda ben vedel?
ROS. Appunto ghe diseva de guardà ben a vegnì chi on' altra volta.
PED. On busseree el scappa minga. — Poch ciaccer... l'è inutil che te tentet de inganamm; quell l'è vun che te fa la cort... Prœuva ne sia sta lettera che l'è vegnuda adess dalla posta...
ROS. (La soa!)
PED. E che naturalment ho creduu ben de dervì.

« Angiolo mio sovvengati
« Che da st'inverno io t'amo,
« Quando valzando, in vortici
« Tu mi prendesti all'amo;
« Faccio così per dire,
« Te 'l prova il mio soffrire,

« Nella tua casa attendimi
« Mia bella, proprio all'ora
« Che tuo marito accingesi
« Andar di casa fuora;
« Lui fuori, io verrò su;
« Ah, non ne posso più!

A cosa serva in giornada la poesia!
ROS. Rocch, mi te giuri...
PED. Giura no, veh!
ROS. Insomma, cosse te vœut che te disa? Mi poss minga impedì alla gent de scrivem.
PED. Ah! donca te 'l confesset!
ROS. Mi no.
PED. Quand vun el ghe scriv de sti robb chì a ona donna, l'è segn che l'è giamò in confidenza!... l'è segn che sta donna e sto tal se intenden giamò insemma!... A mi adess... On brougham...
ROS. Cosse te vœut fa?
PED. Mandatt a casa de toa mader, e corr d'on avocatt.
ROS. Roch, te see matt?
PED. E propi in sto moment chì, in cui ghè el cœur che s'cioppa, l'anima che sanguina, aggiung dispiasè a dispiasè!
ROS. Rocch, sia bon... sia ragionevol...
PED. Propri el dì in cui me porten via la casa, portamm via anca la miee!... Ah! me l'aspettava minga!

SCENA VI.

Cecchina, detti, *indi* Parmigiani.

CEC. Sura padrona, ghè de là on signore che cerca de lee.
PED. On busseree?
CEC. El se ciama Parmigiani.
ROS. Oh, mè fradell! avanti, avanti.
PAR. (*in costume da viaggio con accessori e bottiglia panera*) Son mi. Ciao, cugnaa... ciao sorella. Tè, varda, t' hoo portaa on bell liter de panera, che ghe sta in pee el cortell.
ROS. Bravo Pepp! Tè, Cecchina, porta de là.
PAR. (*dopo i complimenti d'uso*) Sicchè vialter stee benone, eh? Bravi, bravi. — Mi istess; diventi grass che l'è on piacere. Coss' el g'ha el Roch ch'el parla no?
ROS. Te see rivaa propi a temp... l'era adree a famm ona scenna de gelosia.
PAR. El fa l'Otello?
PED. Sent, se g'hoo tort giudica ti... Figuret che...
ROS. Per amor di Dio, tornemm minga de cap... Diman... diman te ghe cuntaret. Adess me fradell el pò vess stracch del viagg, e bisogna avegh on poo de quella cossa.

PAR. Sì, toa miee la g'ha reson. Diman... diman...
PED. Come te faa a saltatt in ment de vegnì?...
PAR. Cosse te vœut? Sont adree a fa rangià su i caser... l'è el moment anca che se lavora minga tant... Vui andà a Milan on 2 o 3 dì... G'hoo là i mè omenn che tend ai besti a Codogn... quand...
PED. Bravo... te fa benone!
PAR. On quai bus de mettem ghe l'avarii?
ROS. Adess vem ben. Te see no che sem adree a fa S. Michee?
PAR. Oh!... Ma se serev insci content del voster appartament?
PED. Ah! se te savesset!...
PAR. Cosa?
PED. On dolor che me pass' el cœur!... Me tocca andà via... me trann giò la ca... ona ca nœuva, che m'ha costaa 200 mila lir.
ROS. Me la paghen 300 mila però.
PAR. Oh, allora te see minga content?
PED. El danee... el guadagn l'è minga quell che po comprà on'affezion!... Ona ca che mi ghe voreva ben come a on fiœu!
PAR. Sì, capissi... ma 100 mila lir de guadagn...
PED. Cosse me n'importa a mì! L'aveva fada fabbricà mi... Son staa pussee de ses mes in pee adree a lee... a vedella a tirass su a pocch a pocch... diventà granda... ogni ann che passava, mi me se affezionava semper pussee. [Ogni ann cresseva i fitt... No la gh'aveva che on difet sol: quel de avegh bisogn tutt i moment d'ona quai riparazion. Ma mi però ghe 'n concedeva mai nanca

vœuna, e propi adess che sperava de tiragh su on alter pian...

PAR. E andee via propi incœu?

PED. Sigura... per forza. I inquilin l'è giamò vott dì che hin via... e anca el portinar l'è andaa ier sera, quell vigliacco!

PAR. L'è andaa giamò via anca el portinar? vile!

ROS. No ghe semm che nun... ma nun vœurem spettà fina all'ultim moment.

PED. Fina all'ultim'ora... fina all'ultim moment!... Ah, Peppin, l'è on dolor che me pass' el cœur!... poss minga damm pas!... Mi me tacchi ai mur... mi me tacchi ai scal...

PAR. Capissi...

PED. El bell l'è pœu, che l'appartament nœuv l'è minga nancamò in ordin.

ROS. G'hoo scritt all'Ernestina per pregalla de tegnimm in casa soa per duu o tri dì... La spettava giusta stamattina... A proposit, voj, quella la saria bonna per ti... Ona vedova... mia grand amisa... la sura Ernestina Papigliotti.

PAR. Quella de cui te mee parlaa in d'ona toa lettera?

ROS. Precisament.

PED. Voj, la saria ona gran bella cugnadina...

PAR Perchè no? Se la me pias... El savii già che l'è on pezz che g'hoo l'idea de tœu miee. Mi no disi ne sì ne no... se la me pias... El dipend dal primm vedella... al primm colp... Mi son decis in tutt i mè robb... Me offren ona partida de vacch, mi stoo minga lì tant a fa ciaccer... ghe doo una

vistada, ona toccada, e, tracheta! o fœura o denter... combini el contratt. — L'ha de vegnì chi adess?

ROS. La spetti.

PAR. Ona guardada... on'usmada, e te soo di si o no.

ROS. Si, ma bisogna minga fagh capì..

PAR. Abbia minga paura... Col fazzolett te 'l faroo capì.

ROS. In che manera?

PAR. Se la me piass me netti el nas: se la me piass no, el mè fazzolett el resterà in saccoccia.

ROS. Sta pur cert che te se 'l nettaret el nas. (*fracasso di roba che cade d. d.*)

PAR. Cosse ghè?

ROS. L'è lee.

SCENA VII.

Ernestina *e* **detti**.

ERN. Ah! ah! ah! el voster ramm ch'el va a bordell!... (*si ferma a vedere Parmigiani*)

ROS. (*presentando*) Mè fradell Giuseppe Parmigiani de Codogn.

ERN. Signore!...

PAR. Signora!... (Bella!) (*cercà il fazzoletto*)

ERN. Hoo ricevuu la toa lettera... I mè stanz hin pront.

Ros. Grazie! (*Parmigiani si soffia*) S'era sicura.
Ern. De cosa?
Ros. Nient, nient.
Par. (*a Pedrinetti*) Adorabil! (*si soffia — si soffia*)
Ped. Vint' ann nehn... 15 mila lir all'ann de rendita, e di speranz.
Par. L'è ona divinità! (*si soffia con frenesia*)
Ros. (L'è bell e cott e stracott). Cecchina... Cecchina!...
Ern. El se sarà raffredaa in ferrovia.
Par. Sì, signora, per la vita...
Ros. Ma adess che pensi: ti forse te anmò de fa colezion?
Par. L'è inutil, g'hoo minga fam.
Ros. Lassem sola con lee.., Cecchina!

SCENA VIII.

Cecchina *e* detti.

Cec. Comandi.
Ros. Fa restà servii mè fradell in sala manger, e prepareghе de colezion.
Cec. Comè? La sa ben che ghè pu nient, nè tavol, nè piatt, nè posad... che han giamò portaa via tutt. (*via*)
Ros. Ah sì, che l'è vera! ghe pensava pu. — Allora no ghè alter che andà debass in galleria al Biffi. (Menna via mè marì).
Par. (Ho capii) Rocch, te vegnet? (*si soffia straordinariamente*)
Ped. Volontera: g'hoo bisogn de ciappà on poo d'aria. (*via con Parmigiani*)
Ern. Decisament to fradell el g'ha on raffredor potente.
Ros. Alter che raffredor! l'è innamorà de ti.
Ern. Te diset de bon? Allora bisogna che disa che incœu l'è el dì che fo innamorà la gent.
Ros. Cioè?
Ern. On giovinotto che ho incontraa ona volta in omnibus, e che adess el m'è vegnuu adree fina alla toa porta...
Ros. Come mi allora. — Domà che mi l'è on affare on poo pussee seri.
Ern. Cunta, cunta su.
Ros. Oh, l'è vun che me manda di letter in vers, e che domà adess l'è andaa a ris'c de vess sorpres da mè marì.
Ern. Ah l'è vegnuu in casa?
Ros. E l'ha de vegnì ancamò.
Ern. Te vœut ch'el riceva mi invece de ti?
Ros. Magara! (*campanello d. d.*) Hann sonaa. — Cecchina, va a vedè chi lè. Se l'è on giovinotto fall pur vegnì denter... le ricevarà lee. (*Cecchina è sortita per la chiamata, e va per la porta di fondo*)
Ern. Sta pur quietta, che te 'l desfesci mi.
Ros. Allora mi voo de là on moment.
Ern. A nun duu adess.

SCENA IX.

Santarelli *e* **detti.**

Ern. (Quest chi l'è el mè signore!)

San. Che la se spaventa no, signora; mi sont on bravo fiœu... me ciami Santarelli e sont avvocatt.

Ern. Cossa me n'importa a mi?

San. Che la permetta...

Ern. L'è inutil.

San. Vott dì fa s'era in d'on omnibus... lee l'è corsa per vegnì denter anca lee. « Completo. » G'hoo offert la mia piazza, e mi son staa de fœura, in sul sgabellin...

Ern. Me ricordi.

San. Che la me interrompa no. — L'omnibus el se ferma... lee la ven giò in sul canton de stà strada... ghe vegni adree... topicchi... borli giò — ciappi ona storta in d'on pè... Stoo in lett vott dì... vott dì senza vedella, ma hoo semper pensaa a lee, ai so œucc, ai so manitt, ai so cavellitt.

Ern. Ma, signore...

San. Disi di robb che hinn vera, me le pò minga impedì. — Incœu finalment vegni fœura de casa, corri in strada... l'è de stamattina a bon'ora che sont chi a curalla.. Finalmente la ven — ghe vegni adree... la ven denter in sta casa... vegni denter anca mì... tiri tutt i campanin di appartament de tutt i pian... tutt mort... finalment la trœuvi. Signora, che la me guarda — almen che la me disa ona parola, ona sola parola... se lee la savess coss' hoo soffert quand me l' hann miss a post!...

Ern. Cossa?

San. El pè. — Se la savess coss'hoo soffert! E tutt per lee!

Ern. Hoo paura che lu el sbaglia, sur... Mi sont ona donna onesta... g'hoo marì.

San. Propi? Oh pover omm!

Ern. Signore, ch' el sorta... ghe l'ordini.

San. Non sarà mai. — Lee la me conoss minga, mi sont testard com'è on croat. — Mi voo minga via, se no la me diss ona parola.

Ern. Mai, mai.

San. Dove l'è che podaroo tornà a vedella?

Ern. In nessun sit.

San. Allora me fermi chì. (*siede*)

Enr. (Oh, che idea!) Ben, se tornaremm a vedè.

San. Dove? Quand? Come?

Ern. Chì.

San. Chi in casa sua?

Ern. Sì, in casa mia, in sta stanza chi.. stasera.

San. Stasera: tin tin tin, ai vott or saron chi. Ghe comoda?

Ern. Sì. (El trovarà la cà vœuja). Sem intes. Adess ch' el vaga via. Mè marì el podaria sorprenden.

San. Che la gabbia minga paura.

Ern. La soa vos... ch' el vaga.
San. Voo. A stasera. (via)

SCENA X.

Rosa, Pedrinetti, Parmigiani *e* **detta.**

Ped. E on altr'omm che scappa. Ma l'è ora de finilla.
Rosa. (Ernestina, te preghi, giustela ti).
Ern. (Lassem fa de mi). Coss' el gha sur Pedrinetti?
Ped. Ah cosse g'hoo... cosse g'hoo... g'hoo che me par de vedè el busseree a scappà.
Ern. Œuh ben, cosse ghe denter?
Par. Che spallada ch' el m'ha daa.
Ped. Chì?
Par. Ma, vun che scappava a precipizi giò de la scala.
Ped. Ah! la ved se g'hoo reson?
Rosa. Ma andemm, Rocch, sia minga così irragionevol.
Ped. Basta!
Ern. Ma sur Rocch... sur Rocch...
Ped. Sur Rocch, sur Rocch... la g'ha bell dì lee... lee la ghe ten a man, alter che ciaccer!
Ern. Oh, quest pœu l'è tropp! Sur Pedrinetti, dal moment che vedi che bisogna confessà tutt... sì

l'è vera gh'era chi on omm, ma sto omm l'è vegnuu chi per mi... per mi sola... gh' el giuri.
Par. (*turbato*) Ahi! On pretendent?
Ern. Propi.
Par. (*siede appresso*)
Ern. El sur Santarelli avvocatt; e siccome l'aveva de parlamm d'on affare importantissim.
Par. El so matrimoni forse?
Ern. Precisamente.
Par. (*sviene*)
Ped. Ghe venn maa... ghe venn maa!... Scommetti che hinn i fong che la mangiaa! El soo mi: mai mangià fong fœura de casa!
Rosa. (*a Ernestina*) (Adess te le fada bella! L'è innamoraa matt de ti, t'el set e te vet a parlagh del to matrimoni).
Ern. (Com' è lu?)
Rosa. (Te cuntaroo pœu).
Par. (*riavendosi*) Donca... el so spos, vera?... Lee...
Ern. L'è minga quistion del spos, ne de mi...
Par. (*ah, fiadi!*)
Ped. (*con bicchiere d'acqua che sarà andato a prendere prima*) Tè, bev on poo d'acqua col zuccher.
Par. Grazie... ghe n'hoo puu de bisogn. Siccome l'è minga el so spos... l'è minga ona robba che riguarda a lee...
Ped. Ah, s'era sicur! L'avaria scommess... L'è el busseree.

SCENA XI.

Cecchina *e* detti.

Cec. (*carta in mano*) Sur padron, han portaa sta carta per lu... Ghè lì i cappelloni in anticamera... m'hann ditt che l'è l'ordin del Municipii de lassà in libertaa i ca, perchè diman mattina a bon ora comincien a trà giò.

Ped. Ah sì, l'è vera... me ricordava puu. — Diman mattina all'alba, qui vandali cominciaran a piccagh dent el martell! Ah, l'è tropp! l'è tropp in d'on dì!... el busseree d'ona part, i murador del-l'altra!

Par. Bev on poo d'acqua, Rocch.

Ern. Allora corri subit a casa a fa i ultim preparativ per ricever in regola.

Rosa. Offregh el brasc a me fradell.

Par. Posso?

Ern. Volontieri... *Sans adieux* allora. — A rivederci fra poco. (*via con Parmigiani*)

Ped. Se gh'avaroo la forza.

Cec. Sur padron, ch'el guarda che i capelloni spetten la risposta; coss'hoo de digh?

Ped. Vegni. — Quanto al so busseree... oh el cattaroo... el cattaroo sul fatto... e quel dì avanti i avvocatt, avanti i tribunaj, avanti i uscier, avanti i giudes... ah, ah, ah, la de vess bella. (*via*)

Rosa. Che brava Ernestina! senza de lee, senza la soa presenza de spirit, saria stada compromessa da on stupid de vunn. Almen ch'el vegniss puu.

SCENA XII.

Daghela *e* detta.

Rosa. Com'è! L'è chì ancamò?

Dag. Ghe l'hoo ditt che tornava.

Rosa. Ma el sa no che l'è la terza volta ch'el ven chi stamattina?

Dag. Che la scusa: l'è la seconda.

Rosa. La terza.

Dag. (*dandole un bouquet*) Ecco, che la ciappa.

Rosa. Mai, mai, ch'el guarda coss'el fa... Mè marì l'è de la part de là, e l'è fœura de lu.

Dag. Che la manda via, che la trœuva on pretest qualunque, spettaroo de dree di tend, se ghe n'è su.

SCENA XIII.

Pedrinetti *dentro, poi fuori, indi* **detti** *e* **facchini,** *poi* **Cecchina** *e* **Pompier.**

PED. Sì, sì, adess vemm via. (*d. d.*)
ROSA. L'è chì.
DAG. Ah! sto guarneri !... (*precipitandosi nel guarnerio*)
ROSA. No, no signore!...
DAG. Che le manda via... mi spetti. (*dentro*)
PED. (*fuori*) Des franch de bonna man... semm intes.
ROSA. Oh! (*ritira la chiave dal guarnerio*)
FAC. Che l'abbia minga paura che tutto sarà fatto in regola.
PED. Va a tœu el capell, e andemm.
ROSA. Com'è! vemm via?
PED, Per forza: ordin del Municipii. (*intanto i facchini portano via i mobili*) Ghe puu nient in quel guarneri?
ROSA. No, no ghe pù nient.
PED. Te guarda politt?
ROSA. Sì, sì hoo guardaa politt.
PED. Ben andemm, andemm in pressa.
ROSA. (Tornaroo indree).
PED. Addio cà!... addio mur... addio ragner... travitt,

che sii staa mè compagn per 18 ann, addio, ve saludi... vialter podarii sì crodà, sparì; ma restarii semper in del mè cœur.
ROSA. Andemm?
PED. Andemm.
ROSA. Ven donca.
PED. (*via piangendo, e baciando i muri; facchini lavorano*)

Fine dell'atto primo.

ATTO SECONDO

In casa d'Ernestina. — Porte in fondo e laterali.

SCENA PRIMA.

Ernestina, Rosa *e* **Pedrinetti** *che legge un giornale.*

ERN. Sur Pedrinetti, ch' el guarda ch' el so caffè el venn frecc.
PED. Ah, ah, ah! bella, bella!
ERN. Cosse l'è ch' el rid inscì tant?
PED. L'è la cronaca chì. « Nel demolire una casa « nei paraggi di San Giovanni in Conca, alcuni « muratori trovarono, nell' interno d'un muro, « uno scheletro umano, rivestito d'un armatura « del tempo dei Visconti. »
ROSA. E l'è per quest che te ridet?
PED. Oh, el soo mi perchè ridi. El sarà staa on quai

marì che ha coppaa el sò rivale, e per tegni nascost el delitt, l'avarà immurà. Oh! i noster antenati come saveven vendicass. (*beve il caffè*) L'è frecc.
ERN. Sfidi mi, l'è on quart d'ora che l'è vojà giò.
ROSA. (*si alza*)
PED. Dove te vet?
ROSA. Ma te set che l'è bella? Che poda pu fa on pass, stamattina, senza sentimm a di', dove te vet, dove te vet? Vui fa quatter pass ai giardin pubblich coll'Ernestina.
PED. Mi vui no.
ROSA. Fa on poo el piasè fa minga el ridicol.
ERN. Andemm, andemm donca. (*Teresa porta via*)
ROSA. (El dev soffegà in del guarneri.)
ERN. (Ven, che cercaremm on mezzo per liberal.) Ven on moment in stanza mia. Crede che el se fidarà de mi, eh? Le mia stanza pœu, no la g'ha che ona porta sola, questa chi.
PED. Oh, ben, se la ven con lee...
ROSA. Gelos d'on gelos. (*via con Ernestina*)
PED. E pœu già el soo cappell l'è lì, mi sbagli no. Mia miee la g'ha ona smania del diavol per andà fœura de cà. L'è ciara com'el sol, la g'ha on appuntament. On busseree!... Sarall denter in d'on guarneri!.. Fa immurà la porta e andà là coll'oreggia tutt'i moment a savorì la sua agonia a onz a onz.

SCENA II.

Teresa *e* **detto.**

TER. Sur Pedrinetti?
PED. Cosse gh'è?
TER. On giovinott...
PED. On giovinott?
TER. Ch' el vœur parlagh a la soa signora.
PED. A la mia signora? (L'è lu.) Fall entrà.
TER. Avanti, sur... (*via*)

SCENA III.

Santarelli *e* **detti.**

SAN. Sont mi. — Oh, on omm!
PED. L'è con mia miee che lu el desidera de parlà?
SAN. (El marì.) Ch' el scusa, hoo sbaliaa el pian... e la signora la gh'è no... tornaroo.
PED. No, al contrari; la signora la gh'è... Lu el vegneva sicur per la limosina per i pover de la parrocchia?
SAN. Mi?

PED. Sur busseree?

SAN. Ch'el scusa, vedi propri de avè sbagliaa l'uss. Tornaroo.

PED. (*lo prende pel collo*) No, no, te tornaree pu, baloss d'on omm. Lader dei beni altrui.

SAN. Ma, signore!

PED. Ah, lu el vœur parlà con mia miee, eh? — Adess a mi. (*chiama*) Rosa!

SCENA IV.

Rosa *e* **detti.**

ROSA. Cosse te vœut?

PED. L'è chi el signore, ch' el vœur parlatt.

SAN. (T'è, che l'è minga lee!)

PED. Mœuvet no, veh, boja!

ROSA. Ma mi el conossi no el signore.

SAN. Nanca mi la conossi minga lee.

PED. Demmela minga d'intend tra tutt e duu.

ROSA. Mi te giuri...

SAN. Nun ghe giurem...

PED. Silenzio, vigliacco! Te seet minga ti che ha mandaa quii bei vers a mia miee?

SAN. Mi sont l'avvocatt Santarelli, via Valpetrosa, N. 18.

PED. « Nella tua casa attendimi
« Mia bella, proprio all'ora
« Che tuo marito accingesi
« Andar di casa fuora;
« Lui fuori, io verrò su;
« Ah, non ne posso più!

SAN. Ah, ma insomma! el sa che le ten on poo troppa longa.

SCENA V.

Ernestina *e* **detti.**

ERN. Cosse succed?

SAN. Eccola chi.

PED. L'è in di mè ong el busseree!

ERN. (Quell de stamattina.) (*a Rosa*) (Lassem fa de mi.) Ma che busseree d'Egitt! L'è el mè avvocat, el sur Santarelli. Tas, che adess podaroo pu ricev i me amis in cà mia, perchè lu...

PED. O diavol, che gamber!

ERN. Son felice de rivedell, sur avvocatt. Ch' el se comoda.

SAN. No, sont minga tant stracch.

ERN. L'ha faa propi ben a vegnì, perchè gh'aveva giusta bisogn de parlagh.

Rosa. Te vedet cosse te faa colla toa gelosia?
Ped. Sì, l'è vera, te ghe reson; me sont ingannaa.
Rosa. Dimandegh almen scusa adess.
Ped. Signore, cosse 'l vœur? ch'el me perdonna se sont staa on poo tropp vivace.
San. Se sa... ch' el se figura! Tanti volt l'è facil a ingannass.
Ped. L'aveva tolt per on certo busseree, che... (*a Rosa*) Dove te vet?
Rosa. In la fassettera.
Ped. Te compagni.
Rosa. L'è impossibil. — Hoo de andà a provà ona fassetta.
Ped. Reson de pù. — In dove l'è el mè cappell? — Eccol chi. Ghe dimandi scusa ancamò, sur avvocatt. Ah, l'è giamò andada. Rosa, Rosa! (*esce inseguendo la moglie*)
Ern. El savaria dimm, signore, perchè l'è vegnuu in casa mia?
San. Cosa semplicissima. Stamattina lee l'ha creduu de cavassela dandem on appuntament in d'ona casa che g'han de tra giò, e dove stasera ghe sarà pu nissun. L'è inutil, mi ghe l'hoo ditt, mi sont testard. Me sont informaa, e m'hann ditt in dove l'era andada a sta. M'hann ditt anca che la se ciama Rosa Pedrinetti.
Ern. Invece g'hann ditt ona ciaccera. Mi me ciami propi minga Pedrinetti. — Mi hoo minga spazzaa; la sura Pedrinetti l'è ona mia amisa. — Lu l'è andà a ris'c de compromettela con sò marì.

San. L'è minga mia colpa. L'è colpa del speziee sul canton ch' el m'ha informaa mal.
Ern. Ben, adess ch' el sa la veritaa, ch'el faga el piesè de andà via subit per non compromettom anca mi.
San. Ah no, pœu; se manda minga via la gent in sta manera.
Ter. (*di dentro*) Ch' el vegna pur avanti.
San. Quaichedun.
Ern. Ch' el vaga, ch' el vaga in pressa... Mè marì! Ch' el passa de chi.
San. Sì, ma tornaroo.
Ern. Gh' el proibissi, l'ha capii? (*Santarelli via. Si volta*) On pompier!

SCENA VI.

Pompier *e* **detta,** *poi* **Rosa,** *indi* **Teresa.**

Pom. Che la me scusa, sura... Gh'avaria bisogn de parlagh alla sura Pedrinetti.
Ern. Eccola chi appunto.
Rosa. Oh, guarda el cusin della Cecchina.
Pom. Sì, sont propi mi. La m'ha mandaa chi la Cecchina a digh che el tappezzee ghe vorarà on 3 or a finì.
Rosa. Va ben.

ERN. (*chiama*) Teresa. (*compare*) Mennel in cusina a bev on biccier de vin.

POM. El bevi volontera. Con sto cald! — A la soa salut allora. (*via con Teresa*)

ERN. E così, te ghe set riussida?

ROSA. Nanca per ombra; mè marì el me ven adree a tutti i pass. E pœu avaria nanca poduu, perchè in del fa in pressa, ho lassaa la ciav del guarneri in la toa stanza.

ERN. Va a tœulla e dammela a mi. — Ciappi on brumm e corri là, perchè dopo tutt se po minga lassà morì asfissiaa on omm in d'on guarneri.

ROSA. Sì, ma mè marì l'è capace de vegnitt adree, el diss che te me tegnet a man.

ERN. Abbia minga paura.

SCENA VII.

Parmigiani *e* dette.

PAR. Stamattina hoo dimenticaa el mè baston in del so gabinett.

ERN. Davvera?

PAR. Cosa no se dimenticaria quand s'è adree a parlà con lee.

ERN. Compito. (*a Rosa*) Va a tœu la ciav.

ROSA. (Oh che idea! Adess gh'el disi a lu.) Voj, Giusepp?

PER. Cosse te vœut?

ROSA. No, se tratta minga de danee. Adess te daroo ona ciav.

PAR. Ben.

ROSA. Te vet a casa nostra, dove serem stamattina...

PAR. Ben.

ROSA. Te set, in del noster appartament...

PAR. Ben.

ROSA. In salon, a sinistra gh'è on guarneri.

PAR. El dervi, e tœui su...

ROSA. No, te minga de tœu su, te appenna... soo minga come spiegamm.

ERN. Perdemm minga de temp. Lu le derva e saltarà fœura on giovinotto.

PAR. On giovinotto?

ERN. Sì, propi. On matt de vun, on imbecille che stamattina gh'è saltaa in ment de presentass a soa sorella...

ROSA. La prima volta, te 'l giuri.

ERN. L'ha sentii a vegni sù el marì, l'ha ciappaa paura, e el s'è sconduu in del guarneri. Per combinazion lee l'ha dovuu tirà fœura la ciav, e lu l'è restaa denter.

PAR. Bisogna lassall là.

ROSA. Oh!

PAR. Ghe servirà de lezion per on'altra volta. E ti, ona discendente dei Parmigiani, te ghe avuu el coragg...

ERN. Ma se lee ghe n'impò no. — Andemm, andemm, bando alla moral. Adess ghe daroo la

ciav, e lu el corr subit a liberall. — In quanto all'innocenza della Rosa rispondi mi... me par che ghe n'avarà assee! L'è el prim servizi che ghe domandi...

PAR. Che la me daga sta ciav.

ERN. Andemm a tœulla. (*via con Rosa*)

PAR. E mi intanta andaroo a cercà el mè baston, perchè, se sa mai, ona bonna lezion se po' daghela a on sfacciaa che cerca de compromett la mia famiglia. (*via*)

SCENA VIII.

Santarelli, *poi* **Teresa.**

SAN. Nissun... Mi già sont testard, l'è inutil. Me par però che la me guarda anca minga tant de mal œucc. — I donn hin talment caprizzios.

TER. (*di dentro*) Hoo capii. A quel signore che gh'è in sala. Va ben.

SAN. La cameriera.

TER. (*fuori*) La sura podronna la m'ha daa sta ciav chi de consegnagh.

SAN. Ona ciav?

TER. E la m'ha ditt de digh de avè pazienza de andà via subit, e quand el torna indree, de fa in manera che abbia minga de accorges nissun.

SAN. Lassa fa de mi. (L'ho ditt mi! »

Donne, donne, — eterni dei, ecc.

Digh che la staga quietta. Andaroo fœura de la sala de servizi, e tornaroo indree senza vess veduu.

TER. Va ben. (*via*)

SAN. La ciav del so gabinett. S'era sicur. — L'è inutil, i conossi mi i donn! Se me sont miss denter, l'è perchè s'era sicur de riussì. (*via*)

SCENA IX.

Parmigiani, *poi* **Rosa, Ernestina,** *indi* **Teresa.**

PAR. Nanca in gabinett el gh'è no el mè baston. Dove pœu l'hoo casciaa, mi el soo no.

ROSA. Com'è! Te see chi ancamò ti?

ERN. L'è minga andaa?

PAR. Dove l'è andaa a finì el mè baston?

ROSA. Te ghe le minga de bisogn l'istess.

ERN. Andemm, ch'el vaga donca.

PAR. E la ciav?

ROSA. Com'è, te la minga dada?

PAR. Chí?

ERN. La Teresa.

PAR. Mi hoo ricevuu nient.
ERN. e ROSA. Comè? *(chiamando)* Teresa! Teresa!
TER. Comandi
ROSA. La ciav?
TER. L'hoo consegnada.
ROSA. A chi?
TER. Al signore che gh'era chi appenna adess.
ERN. Che signore?
TER. Mi el conossi minga.
ROSA. Ma l'è minga quest chi?
TER. No, signora.
ERN. Bell'e andada la ciav!
ROSA. Me marì.
TER. *(via)*

SCENA X.

Pedrinetti *e* detti.

PED. Hoo cambiaa idea. Mett su el to cappell, el to waterproof immediatament, e andemm in campagna.
ROSA. A Vigeven?
PED. Sì, a Vigeven. L'aria de Vigeven la te farà ben...
ERN. Nanca per sogn. Lu l'è matt! A st'ora chi?

PED. Gh'è cors fina a mezzanott. Ti già te ghe nissun de saludà, donca... nanca el busseree.
ROSA. Te cominciet a seccam davvera con sto busseree.
PED. Che nasta però ch'el g'ha. Andemm, andemm donca; mi scherzi no.
ROSA. Te me daret almen el temp de andà in stanza dell'Ernestina a preparamm quai cossa de tœu su, quai valisetta almen
PED. Ben, te spetti.
ERN. *(a Parmigiani)* (Ch'el vegna de là on moment. Bisogna pur trovà on quai mezzo de liberà quell giovinotto.)
ROSA. (Coss'emm de fà?)
PAR. (Lassemm ch' el se soffega.)
ERN. e ROSA. (Oh!)
PAR. (La sarà ona bonissima lezion per on'altra volta. *(viano)*

SCENA XI.

Pedrinetti, *poi* Santarelli.

PED. Andà a Vigeven; d'ona part l'è mei perchè la porti distant dal busseree; dall'altra l'è mei ancamò perchè vedaroo no a tra giò la mia cà, perchè stand chi, avaria minga poduu resist al

desideri de andà a vedè, e per mi el saria vun de quii colp. Chi l'è? Oh l'avvocatt!

SAN. So marì el sarà andaa via.

PED. So marì? La sura Ernestina l'è vedova, donca, l'è propi per mia miee! — Adess a mi! Vendetta! El g'ha in man anca ona ciav. Vendetta! — Al lader, al lader!

SCENA XII.

Tutti, *poi* **Pompier.**

TUTTI. El lader?

ERN. Ancamò lu?

PED. El voreva sforzà ona serradura.

TER. Ecco chi quell tal signore che mi g'hoo daà la ciav.

PED. Cià, ch'el me daga la ciav.

SAN. No, mai, mai.

PED. Al lader, al lader!

POM. Dove l'è sto lader? Adess el consci mi.

SAN. Te consciaroo mi ti. (*lo trasporta in braccio*)

POM. Lassem andà, lessem andà! Cribbi, se l'è fort. (*via*)

SCENA XIII.

Rosa, Ernestina *e* **Pedrinetti**.

ROSA. (Fa come mi.) Oh Dio!... me ven i convulsion. (*sviene*)

PED. Benone! Adess ghe ven mal.

ERN. Ah, ah! (*a soggetto cade dall'altra parte*)

ROSA. L'asee di 7 lader in quella stanza. (*segnando*)

ERN. Dell'acqua de Cologn in quella stanza. (*segna l'altra porta*)

PED. (*via*)

SCENA XIV.

Rosa *ed* **Ernestina** *si alzano precipitosamente.*

ROSA. Prest, su el capell.

ERN. Dove vemm?

ROSA. A liberall.

ERN. E la ciav?

ROSA. Faremm senza. Faremm vegnì on ferree coi garibolditt.

ENR. Andemm, andemm subit.
ROSA. Ah, el cappel de mè marì, per no fa che el me vegna adree.
ENR. Anca quel de to fradell. *(viano)*

SCENA XV.

Parmigiani *e* **Pedrinetti.**

PAR. Sont chi.
PED. E così?
PAR. Dove hin?
PED. Scappaa.
PAR. Corrimm a ciappai.
PED. El mè cappell.
PAR. E el mè.
PED. e PAR. Teresa! Teresa! El mè cappell, el mè cappell! *(soggetto)*

Fine dell'atto secondo.

ATTO TERZO

Camera come nell'atto primo, senza mobili.

SCENA PRIMA.

Pompier.

(Oscurità completa) Pst! pst!... Cecchina! te see chi? — L'avarà anmò de vegnì. Ma cribbi, come l'era fort quell lader! — meno male che in cort el m'ha lassaa andà. — Cecchina!... sac...! g'hoo famm... l'è anca scur come in bocca al loff... Che la sia in cusina?... *(a tastoni in cucina)*

SCENA II.

Santarelli, *dalla finestra.*

SAN. Son reussii a daghela. — Me son sconduu sott a la porta, e hoo vist a vegnì fœura de cà

in pressa in pressa la sura Pedrinetti e la sua amisa... adree!... denter chi... hoo trovaa ona scala e su anca mi. — On frecass!... hin lor. (*chiude la finestra*)

SCENA III.

Rosa, Ernestina, detto, *poi* **Pompier, Cecchina.**

ROSA. (*portando una cassetta con ferri da falegname*) Oh, come l'è pesant!

ERN. El credi mi: gh'è denter tutt ona bottega de ferree. — L'è cert che el ferree el m'ha tolt per do lader... Gh'emm lassaa là anca i duu capei.

ROSA. Adess perdemm minga temp. Dov'hin i zolfanei?

ERN. Lì denter. Te je miss denter ti colla bosia.

CEC. Nella! — Nella! — El dovaria vess vegnuu. (*accende uno zolfanello*)

ROSA. ERN. CEC. (*dando un grido*) Oh!

CEC. La sura padrona

ROSA. ERN. La Cecchina!

SAN. (*aprendo la finestra*) O bella! tre donn! (*via*)

CEC. Aveva lassaa in cusina ona cassirœula con denter on poo de stuaa...

ROSA. Come mi che hoo dimenticaa quaicoss in sto guarneri. (*gemito*)

CEC. (*spaventata*) Ah signontri! Gh'è denter quaichedun!... I spirit!... i spirit!...

ERN. No, no, sta quietta: el conossem nun quel che gh'è denter... semm vegnuu chi per quell.

CEC. Ahn!

ROSA. Tœu, ciappa sta bosia, e sta lì a curà on moment.

CEC. Sì. (Guarda, guarda!)

ROSA. Provemm i ciav prima.

ERN. Cià.

POM. (*apre a mezzo la porta*) Me par de senti on quaichedun... Oh, la padronna! (*chiude*)

ROSA. ERN. Che!... cosse l'è!... (*spaventate*)

CEC. Nient; l'è el vent.

ROSA. Chi no gh'è che tra giò la porta.

ERN. Allora ghe vœur quaicossa... (*cerca nella cassetta*)

SAN. (Cosse l'è mo che fan?... Oh!) (*chiude*)

ROSA. ERN. Eh! (*spaventate*)

CEC. Quel boja d'on vent.

ROSA. Ah, g'hoo pu de forza! El spavent el m'ha rott i brasc e i gamb.

ERN. Come mi.

CEC. (*correndo*) Ven su quaichedun de la scala.

ROSA. Scappemm in quella stanza lì. — Smorza el ciar. Chì, chì. (*entrano tutte e tre*)

SCENA IV.

Parmigiani, *poi* **Santarelli.**

PAR. Hoo lassaa el Pedrinett in del cappellee, e a bon cunt son cors chi per vedè de liberà sto pover diavol. Sì, ma senza ciar... Bisognaria che trass giò la porta. Orizzontemmes. — El guarneri el dev vess a dritta. (*va a tastoni*)

SAN. (*scendendo dalla finestra*) Me piasaria savè cosse succed in sta cà chi... Hin andaa denter in quella stanza lì... Se se podess sentì. (*va e s'incontra in Parmigiani*) Oh!

PAR. Quaichedun! — L'è lu quell tal?

SAN. Sì, son quell tal.

PAR. (Quel del guarneri! Come l'avara faa a vegnì fœura?) Qui tre donn eren inquietissim.

SAN. Com'el fa a savell lu?

PAR. Mi sont el fradell de quella povera disgraziada che lu l'ha compromess.

SAN. Allora lu el conosserà la storia della ciav?

PAR. Sì, ma... come l'ha faa lu a vegnì fœura?

SAN. Son scappaa.

PAR. Imprudent che l'è! L'avarà passaa cert on brutt quart d'ora. Che ghe serva de lezion per on'altra volta. — Adess bisognaria che andass a

dighel, perchè lor credarann ch'el sia semper denter in del guarneri.

SAN. In del guarneri?

SCENA V.

Pedrinetti *e* **detti**, *indi* **Pompier.**

PED. (*di dentro*) Corpo d'on can!

PAR. El Pedrinett!

SAN. Sacch de palta! (*sparisce per la finestra*)

PAR. Bisogna minga che le veda. Ch'el vegna chi, giovinotto... Dove l'è? Ch'el vegna adree a mi. (*via*).

PED. (*fuori*) Dalla strada hoo vist denter on ciar.. hoo vist di omber... Adess l'è scur, e gh'è nissun!... Oh! me par de sentì andà attorna!...

POM. Se sent pu nient — hann de vess andà via tucc. (*urta in Pedrinetti*) Oh!

PED. Chi l'è?

POM. (Cribbi el sur Pedrinetti!)

PED. Adess te me scappet no, veh, brigant! (*lo prende al colletto*)

POM. Lu el se sbaglia. Ch'el me tocca i botton, la daga, el cinturon, che sont on militar.

PED. On militar!

POM. Sont el Nella, el spos della Cecchina.

PED. Cosse te fee chi?

POM. Gh'è dent nient de mal. La Cecchina l'aveva lassaa chi in cusina ona bella bottellia de vin, on mezz polaster e on tocc hell de labrason, e serom intes de trovass chi stasira a mangiai in compagnia per no lassai andà del mal.

PED. Meno male.

POM. Se sa ben che credevem de vess nun duu soi, e mai pu se spettavem de vedei a vegnì chi lu e soa miee.

PED. Com'è! mia miee l'è chi?

POM. Sigura, l'hoo vista mi adess.

PED. Sola?

POM. Sì, sola. — Ma però hoo sentii che eren in duu a parlà.

PED. On appontament!... Adess capissi i omber! — Se sarann sconduu in quai sit. — Nella, ven debass con mi... ti te staret in sentinella davanti alla porta, te lassaret vegnì fœura nissun.

POM. (Adess vemm ben!)

PED. Voo a tœu ona lanterna, e quand torni indree, se i trœuvi... Va avanti... cioè no, lassem andà avanti mi.

POM. Vegni... son chi. *(viano)*

SCENA VI.

Santarelli, *poi* **Daghela** *e* **Pedrinetti.**

SAN. Hoo riflettuu... so fratell el m'ha ditt: lor el creden in del guarneri... donca ghe dev vess quaichedun in del guarneri... Che la fuss quella che g'hoo mi la ciav? Vedemm on poo. — *(batte nel guarneri, si sentono dei lamenti).* Vun che mœur... dervimm. *(apre e Daghela gli cade nelle braccia)* Ch'el respira, ch'el salvi!

DAG. Vui andà via... Ghe n'hoo assee! La porta?...

SAN. Eccola lì.

DAG. El mè cappell?... in del guarneri.

SAN. Ch'el spetta che gh'el doo... Ch'el cerca de sta in pee. *(lo appoggia contro il muro)*

DAG. El me cappell...

SAN. Fermo. *(entra nel guarnerio)*

PED. *(con lanterna cieca)* On omm in del guarneri! *Santarelli vedendo Pedrinetti, si ritira. Pedrinetti chiude il guarnerio. Daghela si ritira precipitosamente da una porta)* El ratt l'è in trappola... el scappa pu... Adess andemm a cercà la rattessa. *(via in cucina)*

SCENA VII.

Cecchina, Rosa, Ernestina, *poi* **Parmigiani** *e* **Pedrinetti.**

CEC. (*con lume*) Che la vegna pur, ch'el padron l'è andaa.
ROSA. Che spavent!
ERN. Poss pu dagh!
PAR. (*dalla porta a sinistra*) Oh! tè chi!
TUTTE. Ah!...
PAR. Com'è lor chi?
ROSA. Seremm vegnuu chi per vedè de liberà quell pover diavol.
PAR. Ma se'l gh'è pu.
ERN. Com'è?
PAR. L'hoo faa andà via mi appenna adess.
ROSA. Propi? Andemm via a scorsa.
PED. Ah! andà via a scorsa!
TUTTI. (*sorpresa*)
PED. Cosse la fa chi lee?
ROSA. Nient de mal. In dell'andà alla ferrovia, me sont accorta de avè dimenticaa chi on anell.
PED. (*ironico*) E l'ha trovaa sto anell?
ROS. Sì, Rocch, l'hoo trovaa per fortuna. Adess podem andà.

PED. E l'è ben sicura de dimenticaa nient alter?
ROSA. Nient alter.
PED. Nossignora... lee la s'inganna... La dimentica el so moros...
ROSA. El mè moros!...
PED. In quell guarneri.
ROSA. Oh! (*rivolgendosi a Parmigiani*)
PAR. (Abbia minga paura che l'hoo faa scappà mi).
ROSA. Ben, dal moment che l'è così ostinaa.... dal moment ch'el vœur assulatament che mi sia colpevol, ch'el derva pur el guarneri.
ERN. Che le derva donca.
PAR. Ghe vœur tant a dervì?
TUTTI. Ch'el derva!
(*Voce nel guarnerio*) Ch'el derva in pressa.
PED. Hann sentii?
ROSA. (*a Parm.*) (L'è denter ancamò!)

SCENA VIII.

Capellone, Muratori, detti.

CAP. El sur Pedrinetti?
PED. Son mi.
CAP. Me rincress molto, ma mi g'hoo l'ordin de fa sgombrà, perchè l'è dì... e i murador han de trà giò... hin giamò dessora al second pian... Ghe

podaria borlà giò el soffitt in coo, e restà schisciaa sotta.

PED. Schisciaa sotta!... ecco la mia vendetta! (*verso il guarnerio. Poi al Cappellon*). Ch'el comincia pur che nun vemm via. (*Cappellon e Muratori via*)

PED. L'ha capii? Schisciaa sotta.

ROSA. Ma Rocch!...

PAR. Pedrinett!...

ERN. El gh'avariss el coragg?...

ROSA. Te sariet capace?...

PED. Capace de tutto. (*si sentono i colpi dei muratori*) Sentii? ecco i primm colp, la demolizion la co-mincia.

VOCE. Ch'el derva in pressa... ch'el derva che mœuri!

ERN. (Chi bisogna salval a ogni costo!) Sur Pedrinetti, siccome vedi che gh'è pu rimedi, e che lu el vœur a ogni costo famm diventà rossa, ch'el sappia...

PED. So giamò cossa la vœur dimm... Che quell giovinotto lì l'è chi per lee.

ERN. Gh'el giuri.

PAR. Com'è?

ROSA. (*a Parmigiani*) (Tas ti).

PED. Ben derviroo. (*al guarnerio*) Signore, mi dervi ma a on patto, per evità on scandol, che lu l'abbia de sposà la sura Ernestina qui presente.

ERN. Eh!?

SAN. (*nel guarnerio*) Magari.

PED. L'è contenta?

ERN. (*a Rosa*) Hoo de sposà vun che so nanca chi'l sia?)

DAG. (*si vede traversare e scappare*)

ROSA. Ma tel lì quel che disi mi.

ERN. Ch'il sarà allora?

ROSA. Ch'el sia el Pompier?

POM. Ehi, sur Pedrinett, ch'el guarda che gh'è pericol...

ROSA. L'è minga nanca lu!

PED. Donca che la se decida.

ERN. El promett almen de vess bon marì?

SAN. Doo la mia parola. Santarelli l'ha mai mancaa...

ERN. Accetti: el sposi.

PED. Allora dervi.

PAR. (*a Rosa*) (Ma e mi?)

ROSA. (Tas ti).

PED. (*dopo aperto*) L'avvocatt!

PAR. L'omm de la ciav!

SAN. (*cadendo ai piedi d'Ernestina*) Ah, sura Ernestina! la me sposaria propi?

ERN. (*sollevandolo*) La parola l'è dada.

PAR. (*quasi sviene. — In questo momento incominciano i colpi e cadono dei pezzi di mattoni in mezzo alla stanza. Tutti naturalmente fanno un'esclamazione di spavento a soggetto*)

PED. (*posandosi tragicamente colle braccia incrociate*) Ecco la mort che mi hoo sognaa!

ROSA. Se no te see matt ti...

PED. Seppellir sotto le macerie di casa mia!

PAR. Andemm, andemm. (*trascianandolo*)

POM. Ch'el faga minga de ciallad! (*idem*)

PAR. Bisogna vess filosof come mi. Mi sposaroo on'altra donna, e ti te compraret on'altra cà.

PED. Comprà on'altra cà? Mai pu. En compraroo do, perchè se me'n tran giò vœuna, me restarà l'altra per consolamm. (*cadono altri pezzi di mattoni, tutti fuggono*)

FINE DELLA COMMEDIA.

REPERTORIO

DEL

TEATRO MILANESE

MILANO — **CARLO BARBINI** — EDITORE
Via Chiaravalle N. 9.

REPERTORIO DEL TEATRO MILANESE

a centeimi **35** *al numero.*

1 El zio scior, comm. in 3 atti di Camillo Cima.
2 On nivolon d'estaa, comm. in 4 atti di G. Bonzanini.
3 On pret scapusc, comm. in 4 atti di C. Cima.
4 Ona notizia falsa, com. in 2 atti di G. Duroni.
5 El Togn Facchin, c. in 4 atti di G. Bonzanini.
6 I fœugh artificiai, comm. in un atto di G. Duroni. — Quarantott'or, comm. in 1 atti di C. Cima.
7 I duu matrimoni, comm. in 4 atti di C. Tanzi
8 El vui mi, comm. in due atti di G. Bonzanini. — El dì de San Giorg, farsa con coro e ballabile dello stesso.
9 I duu tabar, comm. in 3 atti di C. Cima.
10 I tri C e i tri D del bon gener, comm. in 4 atti di C. Arrighi.
11 La donzella de cà Bellotta, comm. in 5 atti di C. Cima.
12 El barchett de Vaver, commedia in 3 atti di Camillo Cima.
13 I Fanagottoni, commedia in 4 atti di C. Cima.
14 L'arcobaleno in d'on cumò, scene domestiche in un atto, di G. Duroni. — Pader, Fiœu e Stevenin, commedia in un atto dello stesso.
15 El sbali d'ona tosa, commedia in 4 atti di Giovanni Duroni.
16 La mal maridada e la pesg imbattuda, commedia in 5 atti di G. Duroni.
17 La festa de Sant Luguzzon, commedia in 3 atti di C. Cima.
18 Ona povera famiglia, commedia in 4 atti di G. Duroni.
19 Ona scena del 1847, commedia in quattro atti di G. Bonzanini.

20 On' ora in stamperia, commedia in 2 atti di Camillo Cima. — I deslipp del sur Bartolamee, di G. Duroni.
21-22 El barchett de Boffalora, commedia in 4 atti di C. Arrighi (Fascicolo doppio, cent. 70).
23 La caritaa pelosa, commedia in 2 atti di Giovanni Duroni.
24 Vun che va e l' alter che ven, commedia in un atto di E. Ferravilla. — La vendetta d' ona serva, farsa in un atto dello stesso.
25 Martin Bonstomegh, commedia in 5 atti di Monterenzo, Duroni Giovanni e Bonzanini Giacomo.
26 Debit no paga debit, ossia La camorra di poveritt, commedia in 3 atti di F. Villani.
27 El mercaa de Saronn, comm. in 3 atti di C. Cima.
28 La Lussietta de Sest Calend, commedia in 3 atti di C. Cima.
29 Stevenin a Colmegna, commedia in un atto di Giovanni Duroni. — On dolor de coo, dramma in un atto dello stesso,
30 I Barbellati, commedia in 3 atti di C. Cima.
31 El sciopero di madaminn, commedia in 2 atti di G. Duroni.
32 String e bindej, comm. in 3 atti di C. Cima.
33 La statua del sur Incioda, commedia in un atto di F. Fontana.
34 La dota d'on ceregh, commedia in 3 atti di Giovanni Duroni.
35 Chi le fa l'aspetta, farsa di E. Fattorini. — On fanatich per Verdi, farsa dello stesso.
36 I duu Cusin, dramma in 5 atti di G. Bonzanini.
37 La Pina madamin, commedia in 2 atti di Ferdinando Fontana.
38 I Cartolinn postaj, commedia in 2 atti di Vincenzo Ottolini.
39 On episodi di cinq giornad, El 20 marz 1848, commedia in un atto di G. Sbodio.
40 La mamma di gatt, commedia in 3 atti di Gaetano Sbodio.
41 On spôs sequestraa, commedia in un atto di

Antonio Dassi. — On episodi di cinq giornad, El 21 marz 1848, commedia in un atto dello stesso.
42 Gaitan el Lana, comm. in 2 atti di Antonio Dassi.
43 No ghe rosa senza spin, commedia in 4 atti di A. Dassi.
44 La collana della Mammin, commedia in 3 atti di G. Sbodio.
45 I Gabboloni, commedia in 2 atti di G. Sbodio.
46 El sur Pedrin in quarella commedia in 4 atti di E. Ferravilla
47 La fera de San Giovann, vaudeville in 2 atti di A. Dassi. — La fera de Sann Giovannin, vaudeville in un atto dello stesso.
48 On ricatt a Milan, comm. in 2 atti di V. Ottolini.
49 Santin ballarin, comm. in 3 atti di G. Duroni.
50 A la Cassina di Pomm, c. in 3 atti di G. Sbodio.
51 Amor de mader, comm. in 2 atti di A. Dassi.
52 On milanes in mar, vaudeville in un atto di Cletto Arrighi.
53 On'improvvisada, scherzo comico in un atto di A. Dassi. — L'apparenza l'inganna, commediola in un atto di E. Fattorini.
54 I difett del sur Tapa, c. in 2 atti di E. Ferravilla
55 El 18 marz 1848, com. in un atto di C. Arrighi.
56 Offellee fa el so mestee, comm. in 2 atti di G. Volonté.
57 Nodar e Perucchee, c. in 3 atti di C. Arrighi.
58 El suicidi, comm. parodia di F. Falconi. — El capott, scherzo comico in un a. di G. Bonzanini.
59 On dì de Natal, dram. in un atto di C. Arrighi.
60 Dopo i tri ann, dramma in un atto di A. Dassi. — I malizi d'ona serva, scherzo comico in un atto di E. Malinverni.
61 Ona man lava l'altra, e tutt e dò laven la faccia, comm. in 3 atti di F. Villani.
62 El cappell d'on cappellon, farsa in un atto di C. Arrighi.
63 On sord e ona sorda, farsa in un atto di C. Arrighi. — El casto Giuseppe, farsa in un atto dello stesso.

64 Dal tecc a la cantina, c. in 3 atti di C. Arrighi.
65 La gent de Servizi, c. in 4 atti di C. Arrighi.
66 L'idea della Famiglia, comm. in un atto di C. Arrighi. — La mei manera de lassà la morosa, comm. in un atto dello stesso.
67 El Giovannin de San Cristofen, comm. in 2 atti di V. Busnelli. — Oh! i nerv! comm. in un atto di Enrichetta Oldani.
68 On pret che sent de vess omm, com. in 4 atti di C. Arrighi.
69 La sura Palmira sposa, c. in 5 atti di C. Arrighi.
70 On ripiegh de nevod, comm. in 3 atti trascritta da C. Arrighi.
71 Miee che secca? Marì che pecca! farsa in un atto di C. Arrighi. — El milanes in l'isola (seguito del milanes in mar), da un vaudeville italiano dello stesso.
72 Carlambrœus de Montesell, comm. in due atti rifatta da C. Arrighi.
73 L'amor vecc el ven mai frecc, comm. di carattere in 4 atti rifatta da C. Arrighi.
74 I duu ors, vaudeville di E. Giraud. — La coccia del can, vaudeville dello stesso.
75 I conseguenz d'un qui pro quo, comm. in due atti di E. Fattorini. — El matrimoni del sur M. P. scherzo comico dello stesso.
76 Qui pro quo, comm. in un atto di E. Giraud.
77 Teresa, ossia Divorzi e duell, c. in 4 a. di C. Arrighi.
78 Ah! maledetta, scherzo comico in un atto di C. Monteggia. — El sor zio. — Pin, Cecchin e Zefferin, comm. in un atto dello stesso.
79 On secrista in di pettol, vaudeville di E. Giraud.
80 Luis Beretta (seguito del dramma El 18 mars 1848), scene in un atto di G. Giraud. — La mosca, operetta chinese dello stesso.
81 El sur Pedrin in coscrizion, comm. in 4 atti di A. Dassi (continuazione del Nodar e perruchee e Pedrin in quarella).
82 Amor e affari, comm. in 4 atti di C. Arrighi.
83 La Margheritin della Cagnœula, comm. in 3 atti di A. Dassi. — On dì de S. Rosa, scene domestiche dello stesso.

84 Moschin, Vairon e Comp., c. in 3 atti di E. Giraud.
85 L'amor che scappa, dramma semi-serio in 2 atti di C. Arrighi.
86 On sabet grass, vaud. per C. Arrighi. — On garofol de cinq fœuj, com. in un atto dello stesso.
87 On minister in Erba, com. in 2 atti di C. Arrighi.
88 El prestit de Barlassina, c. in 3 atti di C. Arrighi.
89 La sura Sanlorenzi, com. in 3 atti di C. Arrighi.
90 El Granduca di Gerolstein, comm. in 3 atti di C. Arrighi. — On ball in maschera, parodia in un atto dello stesso.
91 On matrimoni per procura, c. in 2 atti di C. Arrighi. — El sur Fonsin, c. in un atto dello stesso.
92 La fiorista, c. originale in 4 atti di G. Bonzanini.
93 La vendetta d'on cugnaa, commedia in 2 atti di A. Dassi. — La Ghitarra de Stradivari, farsa in un atto di Duroni e Giraud.
94 On scavezzacol, dramma in 2 atti di G. Tradico.
95 I scœul de ball, comm. in 3 atti di E. Mendel.
96 On panatonin, c. originale in 2 atti di C. Cima.
97 Carlo Porta e i so poesij, scene de l'epoca in 3 atti di Teodoro Anselmi.
98 Leggerezza!... scherzo comico in un atto di Leo Veleità. — El 6 febbrar 1853, bozzetto drammatico in 2 quadri di T. Anselmi.
99 On lumin lontan lontan, c. in 4 atti di C. Cima.
100 Chi sprezza ama, comm. in 2 atti di G. Duroni.
101 El Garibaldin, idillio in un atto di E. Giraud.
102 I saltador, vaudeville in 2 atti di E. Giraud.
103 Scrittura doppia! comm. in 4 atti di G. Duroni.
104 Ona partida alla mora! commedia in un atto di F. Bussi.
105 Lu el po andà, commedia in un atto di E. Giraud. — La Baila, vaudeville dello stesso.
106 A la Pretura, commedia in un atto di Edoardo Giraud. — Minestron, follia dello stesso.
107 Casa Cornabò, comm. in 2 atti di E. Giraud. La mamma la dorma! d. in un atto dello stesso.

108 Ona stoffa tutta lana, c. in 3 atti di G. Duroni.
109 Ona perla, commedia in 2 atti di F. Bussi.
110 La class di asen, scherzo comico in un atto di E. Ferravilla. — Massinelli in vacanza, scene famigliari dello stesso.
111 Giugador!!... comm. in un atto di F. Bussi. — El sur Squilletta, scherzo comico dello stesso.
112 On brus democratich, comm. in un atto di E. Ferravilla. — Dopo el matrimoni, comm. in un atto G. Duroni.
113 L'opera del maester Pastizza, vaud. in un atto.
114 La mia pipa, bozzetto popolare in due atti di Federico Bussi. — Un avanz della Cernaja, monologo dello stesso.
115 L'impegnataria, comm. in 2 atti di G. Stella.
116 Daria, dramma in 4 atti di G. Stella.
117 La causa de l'avvocat Cardan, comm. in 3 atti di Giuseppe Stella.
118 Meneghin Pecenna e l'Esposizion, commedia in un atto di G. Duroni.
119 Indrizz a invers d'ona medaja, commedia in 2 atti di G. Duroni.
120 El lunedì, comm. in 2 atti di E. Giraud. — I arlii, comm. in un atto dello stesso.
121 L'amis del papà, comm. in 3 atti, rappresentata in napoletano per cura di E. Scarpetta, ridotta per le scene milanesi da E. Ferravilla.
122 Bagolamento-fotoscultura, vaud. in un atto.
123 Adattemes! scherzo comico in un atto di C. Monteggia. — Amor sul tecc, commediola in un atto dello stesso.
124 Magg de testimoni a la Cort d'Assisi, intermezzo comico in un atto di E. Giraud. — Simon brumista, commedia in un atto dello stesso.
125 Montecarlo comm. in 3 atti di E. Giraud.
126 La cà del sur Pedrinett, c. in 3 atti di E. Giraud.

(*Continua la pubblicazione*).

Si spedisce franco dietro l'importo in vaglia postale intestato a CARLO BARBINI editore, Milano, Via Chiaravalle, 9.

88 El prestit de Barlassina, commedia in 3 atti d C. Arrighi.
89 La sura Sanlorenzi. comm. in 3 atti di C. Arrighi.
90 El Granduca de Gerolstein, commedia in 3 atti di C. Arrighi. — On ball in maschera, parodia in un atto dello stesso.
91 On matrimoni per procura, commedia in 2 atti di C. Arrighi. — El sur Fonsin, commedia in un atto dello stesso.
92 La Fiorista, commedia originale in 4 atti di Giacomo Bonzanini.
93 La vendetta d'on Cugnaa, commedia in 2 atti di A. Dassi. — La ghitarra de Stradivari, farsa in un atto di Duroni e Giraud.
94 On scavezzacol, comm. in 2 atti di G. Tradico.
95 I scœul de ball, comm. in 3 atti di Edoardo Mendel.
96 On panattonin, comm. orig. in 2 atti di C. Cima
97 Carlo Porta e i so poesij, scene dell'epoca, in 3 atti, di Teodoro Anselmi.
98 Leggerezza! scherzo comico in un atto di Leo Veleità. — El 6 febbrar 1853, bozzetto drammatico in 2 quadri di Teodoro Anselmi.
99 On lumin lontan lontan, comm. in 4 atti di C. Cima.
100 Chi sprezza ama, comm. in 2 atti di G. Duroni.
101 El garibaldin, idillio in un atto di E. Giraud.
102 I saltador, vaudeville in 2 atti di E. Giraud.
103 Scrittura doppia! commedia in 4 atti di Giovanni Duroni.
104 Ona partida alla môra! commedia in un atto di F. Bussi.
105 Lu el po andà, commedia in un atto di Edoardo Giraud. — La baila, vaudeville dello stesso.
106 A la pretura, commedia in un atto di E. Giraud. — Minestron, follia dello stesso.
107 Casa Cornabò, commedia in 2 atti di Edoardo Giraud. — La mamma la dorma! dramma in un atto dello stesso.
108 Ona stoffa tutta lana, commedia in 3 atti di G. Duroni
109 Ona perla, commedia in 2 atti di F. Bussi.
110 La class di asen, scherzo comico con cori di E. Ferravilla. — Massinelli in vacanza. dello stesso.

111 Giugador!... comm. in un atto di F. Bussi. — El sur Squiiletta, scherzo comico dello stesso.
112 Un brus democratich, comm. in un atto di E. Ferravilla. — Dopo el matrimoni, commedia in un atto di G. Duroni.
113 L'opera del Maester Pastizza, vaudeville in un atto. Musica di C. Casiraghi.
114 La mia pipa, bozzetto popolare in 2 atti di Bussi Federico. -- On avanz de la Cernaja, scena comica dello stesso.
115 L'impegnataria, commedia in 2 atti di G. Stella.
116 Daria, dramma in 4 atti di G. Stella.
117 La causa de l'Avocatt Cardan, commedia in 3 atti di G. Stella.
118 Meneghin Pecenna e l'Esposizion de Milan, bozzetto fantastico di G. Duroni e G. Sbodio.
119 Indrizz e invers d'ona medaja, commedia in 2 atti di G. Duroni.
120 El lunedì, commedia in due atti di E. Giraud. — I Arlii (I mali auguri), commedia in un atto dello stesso.
121 L'Amis del Papà, commedia in 3 atti rappresentata in napoletano per cura di E. Scarpetta, ridotta per le scene milanesi da E. Ferravilla.
122 Bagolamento-fotoscultura, vaudeville in un atto di N. Brianzi, musica di....
123 Adattemes! scherzo comico in un atto di C. Monteggia, con un'aria scritta appositamente dal cav. A. Ponchielli. — Amor sul tecc, commediola in un atto dello stesso.
124 Magg de testimoni a la cort d'assisi, intermezzo comico in un atto di Edoardo Giraud. — El Simon brumista, commedia in un atto dello stesso
125 Montecarlo, commedia in 3 atti di E. Giraud.
126 La cà del sur Pedrinett, commedia in tre atti di E. Giraud.

Si spediscono, franchi di porto, dietro l'importo di cent. **35** *al fascicolo -- Si raccomanda la esattezza e la chiarezza nell'indirizzo.*